

Para sa mga Magulang/Tagapangalaga

Imawatari Minami Elementary School
Principal: Isaji Akira
PTA Chairman: Iwai Jun

学校徴収金について (お願い)

Pakiusap tungkol sa school collection fee

Maraming salamat sa inyong patuloy na pang unawa at kooperasyon sa mga aktibidad ng paaralan. Ang school collection fee para sa taong ito ay nakaplano ayon sa mga sumusunod. Tignan ang papel ng total amount fee na ipinamigay noong nakaraan. Hinihiling namin ang inyong kooperasyon

1 Halaga na kokolektahin

Magkakaiba ang halaga depende sa grade. Tignan ang listahan.

2 Paraan ng pagkolekta

Automatic direct debit mula sa nakarehistrong Japan Bank Account. (Sa bawat pagkolekta ng bayarin, mayroong 10 yen na tax fee sa bawat isang bata)

3 Buwan ng pagkolekta

Apat na beses kokolektahin ang bayad. Sa buwan ng May, July, September at January.

4 Araw ng Automatic direct debit

May 15, July 15, September 15, January 15. (Kapag ang 15 ay tumapat sa araw ng Saturday, Sunday or Holiday ay kokolektahin sa susunod na regular day)

Kapag hindi nakolekta sa araw ng 15 dahil walang sapat na balanse ay kokolektahin ulit sa ika-25, pangalawang araw ng pagkolekta.. (Kapag ang 25 ay tumapat sa araw ng Saturday, Sunday or Holiday ay kokolektahin sa susunod na regular day). Para sa mas malinaw na detalye ay tignan ang listahan.

5 Kapag hindi parin nakolekta ang bayad sa pangalawang pagkakataon.

Magbibigay ng 「払込取扱票 Payment slip」. Dalhin sa post office at bayaran ang halaga. Mayroong commission fee na babayaran.

6 Atbp

Ipaalam sa paaralan kung mayroong mga pagbabago sa nakarehistrong bank account.

○ Hindi na ipapaalala ng paaralan tuwing araw ng automatic direct debit kung kayat itabi ang papel na ito at I-tsek palagi ang listahan ng automatic debit para hindi makalimutan. Ito ay gabay para sa isang buong taon. Siguraduhin na palaging may sapat na balanse ang inyong banko sa araw ng pagkolekta.

○ Kung may mga pag-aalala at katanungan, mangyaring tumawag lamang sa paaralan.

Incharge : School Clerk Mrs. Watanabe Tel. 0 5 7 4 - 6 2 - 1 3 6 6

※ **Tignan ang automatic debit list**

保存版

May Automatic payment			
Araw ng pagkolekta		May 15,2023	May 25,2023
Grade	Learning Materials	PTA Fee	Total
1	7,000	3,000	10,000
2	7,000	3,000	10,000
3	7,000	3,000	10,000
4	7,000	3,000	10,000
5	7,000	3,000	10,000
6	7,000	3,000	10,000
Tanpopo Himawari	1,270	3,000	4,270

※Ang automatic payment para sa PTA membership fee ay sisingilin lang sa panganay na anak.
 ※Kasama na ang PTA fee sa total amount.

July Automatic payment			
Araw ng pagkolekta		July 18,2023	July 25,2023
Grade	Educational Field trip	Accommodation training fee	Total
1	3,000	0	3,000
2	3,700	0	3,700
3	3,300	0	3,300
4	3,500	0	3,500
5	3,300	6,500	9,800
6	3,500	0	3,500
Tanpopo Himawari	3,500	6,500	10,000

※Ang halagang ito ay as Of May lang po. Ang halaga sa bawat grade ay ipapaalam namin sa inyo sa pamamagitan ng newsletter. Basahin po palagi ang inuwing newsletter ng inyong anak.
 ※ Ang automatic payment ng accomodation training fee ay para sa grade 5 lamang.

September Automatic payment			
Araw ng pagkolekta		Sept 15,2023	Sept 25,2023
Grade	Learning Materials		
1	3,000		
2	3,000		
3	3,550		
4	3,000		
5	3,900		
6	4,000		
Tanpopo Himawari	0		

January Automatic payment			
Araw ng pagkolekta		Jan 15,2024	Jan 25,2024
Grade	Learning Materials		
1	2,755 +Adjustment		
2	800 +Adjustment		
3	3,000 +Adjustment		
4	3,000 +Adjustment		
5	3,820 +Adjustment		
6	3,886 +Adjustment		
Tanpopo Himawari	0 +Adjustment		

※Kasama na sa automatic transfer ang adjustment amount.Ipapaalam namin sa inyo ang detalyadong halaga kapag ito ay napag-alaman na.